

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

31 MAART 1949.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

VERSLAG NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN ⁽¹⁾, UITGEBRACHT DOOR DE HEER HERMANS, F.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De behandeling der begroting in Uw Commissie heeft dit jaar geen uitgebreide bespreking uitgelokt. Zulks is voorzeker het gevolg, enerzijds, van het feit dat reeds vooraf deze begroting in de Senaat onderzocht werd en het verslag van de heer Senator Yernaux (*Stuk n° 87*) reeds heel wat inlichtingen verstrekt over verschillende vraagstukken en, anderzijds, omdat een zeer uitgebreide nota betreffende de algemene politiek van het Departement bij de begroting gevoegd is.

I. — ALGEMEEN OVERZICHT VAN DE BEGROTING.

De begroting van het Departement van Binnenlandse Zaken voorziet voor 1949 een totaal krediet van 2,302,154,250 frank, verdeeld over twee titels : A. — Gewone uitgaven, en B. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie : de heer Van Cauwelaert, voorzitter; de heren Bruyninx, Dehandschutter, De Taeye, Develter, Goffings, Hermans (Fernand), Kiebooms, Mellaerts, Van Acker (Benoît), Vandenberghe (Omer), Van Goey. — Baccus, Bracops, De Keuleneir, Demoitelle, Fromont, Gelders, Spinoy, Vandevelde. — Dispy, Lahaut. — Amelot, Mundeleer.

Zie :

4-VIII : Begroting.
310 : Amendement.

31 MARS 1949.

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR POUR L'EXERCICE 1949.

RAPPORT FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION DE L'INTÉRIEUR ⁽¹⁾, PAR M. HERMANS, F.

MESDAMES, MESSIEURS,

Cette année, votre Commission n'a pas consacré de longues séances à l'examen du budget. Ceci résulte certainement, d'une part, du fait que ce budget a déjà été examiné au Sénat et que le rapport de M. le Sénateur Yernaux (*Doc. n° 87*) fournit bien des renseignements sur différents problèmes; d'autre part, du fait qu'une note très détaillée concernant la politique générale du département accompagne le budget.

I. — APERÇU GÉNÉRAL DU BUDGET.

Le budget du département de l'Intérieur prévoit pour 1949 un crédit total de 2,302,154,250 francs, subdivisé en deux titres : A. — Dépenses ordinaires; B. — Dépenses résultant de la guerre.

⁽¹⁾ Composition de la Commission : M. Van Cauwelaert, président; MM. Bruyninx, Dehandschutter, De Taeye, Develter, Goffings, Hermans (Fernand), Kiebooms, Mellaerts, Van Acker (Benoît), Vandenberghe (Omer), Van Goey. — Baccus, Bracops, De Keuleneir, Demoitelle, Fromont, Gelders, Spinoy, Vandevelde. — Dispy, Lahaut. — Amelot, Mundeleer.

Voit :

4-VIII : Budget.
310 : Amendement.

A. — Gewone uitgaven.

Aan gewone uitgaven is voorzien de som van 2,229,730,000 frank. Daar waar de begroting voor 1948 aan gewone uitgaven slechts 201,483,300 frank voorzag, zijn het dit jaar de uitgaven voortvloeiend uit de inwerkingstelling van de wet tot sanering van de provinciale en gemeentelijke financiën die de begroting zo aanzienlijk hebben verhoogd.

a) *Uitgaven van algemeen bestuur.*

De uitgaven van algemeen bestuur bedragen dit jaar 124,714,000 frank, terwijl verleden jaar 111 miljoen 658,300 frank voorzien waren.

De vermeerdering vindt haar oorzaak in de hogere personeelsuitgaven. Zo zijn de jaarwedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister verhoogd met 565,000 frank, de bezoldigingen van het personeel der vaste diensten met 8,295,700 frank, en de bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten met 382,000 frank.

De verantwoording van deze verhoogde uitgaven vindt men aangegeven in de nota van het Departement, gevoegd bij de begroting (*Stuk n° 5-VIII*, Senaat, zittingsjaar 1948-1949, blz. 24 en volg.).

b) *Toelagen.*

Hieronder werd gerangschikt de uitgave van 2,024,625,000 frank, ingevolge de wet van 24 December 1948 betreffende de gemeentelijke en provinciale financiën.

In de begroting van 1948 was een post voorzien van 10,000,000 frank als bijdrage van de Staat in de politie-uitgaven van de stad Brussel. Dit krediet is thans weggevallen ingevolge de wet tot sanering der gemeentelijke financiën, daarbij de verdeling van het « Fonds der Gemeenten » een uitkeringspercentage voorzien is voor de politie-uitgaven. Anderzijds is het krediet van 1,000,000 frank, in de begroting voor 1948 voorzien voor de bijdragen van de Staat in de politie-uitgaven van de stad Brussel en van sommige gemeenten uit de Brusselse agglomeratie voor de bewaking van de ambassade- en legatiegebouwen, thans verdubbeld en gebracht op 2 miljoen frank. De taak van de speciale brigade die met deze bewaking belast is, is uitgebreid door het feit dat ook de private woningen van de ambassadeurs en de bij de Belgische Regering geaccrediteerde buitenlandse ministers dienen bewaakt te worden.

Verder werden de niet-verplichte subsidiën voor de Bond der Belgische steden en gemeenten, de Vaderlandlievende inrichtingen in de Oostkantons, enz., van 1,357,000 frank, in 1948 voorzien, teruggebracht op 987,000 frank.

A. — Dépenses ordinaires.

Pour les dépenses ordinaires, il est prévu une somme de 2,229,730,000 francs. Alors que le budget de 1948 ne prévoyait qu'une somme de 201,483,300 francs comme dépenses ordinaires, le budget se trouve considérablement augmenté cette année par les dépenses résultant de la mise en application de la loi sur l'assainissement des finances provinciales et communales.

a) *Dépenses d'administration générale.*

Les dépenses d'administration générale atteignent cette année 124,714,000 francs, tandis que, pour l'année passée, une somme de 111,658,300 francs fut prévue.

La majoration trouve son origine dans un accroissement des dépenses de personnel. Ainsi, les traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre sont augmentés de 565,000 francs; les rémunérations du personnel des services permanents, de 8,295,700 francs, et les rémunérations du personnel des services temporaires, de 382,000 francs.

La justification de ces augmentations de dépenses figure dans la note du Département, annexée au budget (*Doc. n° 5-VIII*, Sénat, session 1948-1949, pp. 24 et suivantes).

b) *Subventions.*

Parmi celles-ci figure une dépense de 2,024,625,000 francs, en vertu de la loi du 24 décembre 1948 concernant les finances communales et provinciales.

Au budget de 1948, il était prévu un poste de 10,000,000 de francs au titre de participation de l'Etat dans les dépenses de police de la ville de Bruxelles. Ce crédit est maintenant supprimé, comme conséquence de la loi relative à l'assainissement des finances communales, étant donné que dans la répartition du Fonds des Communes, il est prévu un pourcentage de participation dans les dépenses de police. D'autre part, le crédit de 1,000,000 de francs, prévu au budget de 1948 pour la participation de l'Etat dans les dépenses de police occasionnées à la ville de Bruxelles et à certaines communes de l'agglomération bruxelloise pour la surveillance des hôtels des ambassades et légations, est actuellement doublé et porté à 2,000,000 de francs. La tâche de cette brigade spéciale de surveillance est amplifiée du fait que les résidences privées des ambassadeurs et ministres étrangers accrédités auprès du Gouvernement belge doivent être également surveillées.

Les subventions facultatives pour l'Union des villes et communes belges, pour les Organisations patriotiques dans les cantons de l'Est, qui s'élevaient en 1948 à 1,357,000 francs, sont ramenées à 987,000 francs.

c) *Werken.*

Hetzelfde krediet als in 1948 werd behouden voor het onderhoud van de militaire begraafplaatsen (1,700,000 frank).

d) *Andere uitgaven.*

Verschillende werkingsuitgaven worden geraamd op 75,699,000 frank en begripen onder meer :

2,200,000 frank aan verkiezingsuitgaven;

23,571,000 frank aan uitgaven in verband met de burgerlijke veiligheid (in 1948 : 10,000,000 frank);

16,400,000 frank allerhande uitgaven van de Raad van State (in 1948 : 21,000,000 frank);

2,600,000 frank voortvloeiende uit de vernieuwing van de eenzelveidkaarten.

B. — *Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.*

Verleden jaar kwamen deze uitgaven niet op de begroting van het Departement voor, doch werden ingeschreven op de begroting van oorlogsuitgaven.

Thans zijn 72,424,250 frank voorzien voor de bezoldiging van het personeel der tijdelijke diensten, voor de bijdrage aan de gemeenten voor hunne ravitaillingsdiensten, voor het onderhoud der begraafplaatsen der vreemde militairen van de beide oorlogen, voor de identificatie en de teraardebestelling der slachtoffers van de oorlog 1940-1945, voor de vereffening van de P.L.B., enz.

II. — **GEMEENTELIJKE EN PROVINCIALE FINANCIËN.**A. — **Wet van 24 December 1948.**

De Commissie heeft haar aandacht gewijd aan de weerslag die deze wet tot sanering der gemeentelijke en provinciale financiën zal hebben.

Er werd gevraagd aan de heer Minister welk het tekort zal zijn der grote steden, dat ondanks deze nieuwe wet zal blijven bestaan.

In elk geval zullen verschillende grote steden een belangrijk tekort blijven hebben; de cijfers echter zijn tot op heden niet bekend, daar vele begrotingen nog niet ingediend zijn.

De Behcerraad van het Fonds der Gemeenten zal in het bijzonder de toestand, aan de hand van de begrotingscijfers, nauwkeurig onderzoeken en voorstellen doen.

Nochtans blijkt het nu reeds, dat in belangrijke gemeenten (b.v. Sint-Gillis, waar het tekort van 40 miljoen teruggebracht is op 5 miljoen) het tekort voor het grootste gedeelte zal opgeslorpt zijn.

c) *Travaux.*

Le même crédit qu'en 1948 est maintenu pour l'entretien des cimetières militaires (1,700,000 francs).

d) *Autres dépenses.*

Diverses dépenses de fonctionnement sont évaluées à 75,699,000 francs et comprennent e.a. :

2,200,000 francs pour dépenses électorales;

23,571,000 francs pour la Sécurité civile (en 1948 : 10,000,000 de francs);

16,400,000 francs pour dépenses de toute nature du Conseil d'Etat (en 1948 : 21,000,000 de francs);

2,600,000 francs résultant du renouvellement des cartes d'identité.

B. — **Dépenses résultant de la guerre.**

L'année dernière, ces dépenses ne figuraient pas au budget du département, mais furent inscrites au budget des dépenses de guerre.

Maintenant il est prévu une somme de 72,424,250 francs pour les rémunérations du personnel des services temporaires, pour l'intervention dans les dépenses des communes pour leurs services du ravitaillement, pour l'entretien des cimetières des militaires étrangers tombés dans les deux guerres, pour l'identification et la sépulture des victimes de la guerre 1940-1945, pour la liquidation de la P.A.P., etc.

II. — **FINANCES PROVINCIALES ET COMMUNALES.**A. — **Loi du 24 décembre 1948.**

La Commission a porté son attention sur la répercussion de cette loi sur l'assainissement des finances provinciales et communales.

Il fut demandé au Ministre quel sera le déficit des grandes villes, en dépit de cette nouvelle loi.

En tout cas, plusieurs grandes villes continueront à accuser un déficit important; mais jusqu'à présent, les chiffres ne sont pas connus, étant donné qu'un grand nombre de budgets ne sont pas encore déposés.

Le Conseil d'Administration du Fonds des Communes soumettra la situation à un examen approfondi sur la base des chiffres budgétaires et fera des propositions.

Pourtant, il apparaît dès maintenant que dans les communes importantes (par exemple à Saint-Gilles où le déficit de 40 millions est ramené à 5 millions) la plus grande partie du déficit pourra être absorbée.

Als voordelen der nieuwe regeling kunnen aange-
geeft worden :

a) Dat de gemeenten voortaan weten waaraan zich te houden, vermits ze de zekerheid hebben dat de Staat te hunnen voordele niet meer zal tussenkomen.

b) Dat de gemeenten reeds op 1 Januari van elk jaar zekerheid zullen hebben betreffende de aandelen die hun toekomen uit het Fonds der Gemeenten en het Gemeentefonds voor Openbare Onderstand.

c) Dat er een ganse wijziging kan intreden in het Gemeentekrediet en deze instelling weer terug in de mogelijkheid zal worden gesteld om haar rol te vervullen en krediet te verschaffen aan de gemeenten.

Een lid heeft de aandacht gevestigd op het feit, dat het gedeelte van het aandeel dat aan de gemeenten wordt toebedeeld uit het Fonds der Gemeenten en dat berekend wordt volgens de wegenkosten, aanleiding heeft gegeven tot grote moeilijkheden, namelijk na de omzendbrief van de Minister van Openbare Werken van 31 December 1948.

De opgaven voor de wegen moeten aangevuld en verbeterd worden daar men zich op de thans ingebrachte cijfers niet mag steunen.

De Raad van Beheer van het Fonds der Gemeenten zal er in het bijzonder mee belast worden.

De omzendbrief van 31 December 1948 van de Minister van Openbare Werken heeft minder belang dan men het gewoonlijk denkt wat de toelagen van het Fonds der Gemeenten betreft, daar de verandering vooral groot is wat het tot stand brengen van de werken betreft, doch niet hun onderhoud, dat enkel voor de wet op de gemeentefinanciën in aanmerking werd genomen.

Het weze nochtans gezegd, dat zelfs de subsidiëring tot aanleggen van de wegen tot op 60 t.h. zal gebracht worden, wanneer een urbanisatieplan door de gemeente zal voorgelegd worden. De Minister van Openbare Werken heeft beloofd dat de aanneming van dergelijke plans veel vlugger zal geschieden dan vroeger, en ook dat zijn omzendbrief van 31 December l.l. in een zekere mate zal aangevuld en toege-
licht worden.

Een lid vroeg of de nijverheidsbelastingen, die mogen geheven worden (omzendbrief van 31 December 1948; *Staatsblad*, 5 Januari 1949) wanneer in de gemeenten meer dan 250 opcentiemen op de grondbelasting en alle andere rendabele belastingen zijn geheven, niet te zwaar op zekere bedrijven zullen wegen.

In het verleden was zulks het geval. Doch de Minister hield toezicht op die taxes, en wanneer zij overdreven waren kon hij ze intrekken. Hetzelfde toezicht zal de Minister blijven uitoefenen.

Verschillende Commissieleden hebben de heer Minister gevraagd mede te delen hoever de samenstelling van de Raad van Beheer van het Gemeentefonds voor Openbare Onderstand en van het Fonds der Gemeenten gevorderd was.

Les avantages de la nouvelle réglementation peuvent se résumer comme suit :

a) Les communes sauront à l'avenir à quoi s'en tenir, puisqu'elles ont la certitude que l'Etat n'interviendra plus en leur faveur;

b) Les communes seront fixées, dès le 1^{er} janvier de chaque année, en ce qui concerne les quotes-parts qui leur reviennent du Fonds des Communes et du Fonds communal d'assistance publique;

c) Des modifications profondes peuvent se produire dans l'organisation du Crédit communal, et cette institution sera de nouveau à même de remplir son rôle et de procurer des crédits aux communes.

Un membre a attiré l'attention sur le fait que la partie des quotes-parts du Fonds des Communes attribuées au commerce et calculées sur la base des frais de voirie a donné lieu à de grandes difficultés, surtout après la circulaire du Ministre des Travaux publics du 31 décembre 1948.

Les données concernant la voirie doivent être complétées et corrigées, car on ne peut se baser sur les chiffres actuels.

Le Conseil d'Administration du Fonds des Communes en sera chargé tout spécialement.

La circulaire du 31 décembre 1948 du Ministre des Travaux publics a moins d'importance qu'on ne le pense en général. Car, pour les subventions du Fonds des Communes, la modification est surtout importante pour des constructions nouvelles et non pour l'entretien de la voirie, qui est seul pris en considération pour l'application de la loi sur les finances communales.

Il faut cependant dire que la subvention pour la construction de la voirie sera portée à 60 %, lorsqu'un plan d'urbanisation sera soumis par la commune. Le Ministre des Travaux publics a promis que l'approbation de ces plans se fera beaucoup plus rapidement qu'auparavant, et il a ajouté que sa circulaire du 31 décembre dernier sera complétée et interprétée dans une certaine mesure.

Un membre demande si les taxes industrielles, qui peuvent être établies (circulaire du 31 décembre 1948, *Moniteur* du 5 janvier 1949) dans les communes qui ont perçu plus de 250 centimes additionnels à la contribution foncière et toutes autres taxes susceptibles de rendement, ne pèseront pas trop lourdement sur certaines entreprises.

C'était le cas dans le passé. Mais le Ministre exerçait un contrôle sur ces taxes et pouvait les annuler lorsqu'elles devenaient exagérées. Le Ministre continuera à exercer le même contrôle.

Plusieurs membres de la Commission ont demandé à M. le Ministre de leur dire où en est la constitution du Conseil de Gestion du Fonds communal d'Assistance publique et du Fonds des Communes.

Vermits negen leden benoemd moeten worden, naar rato van één per provincie, door de gemeenteraad van elk der negen provinciehoofdplaatsen, en achttien leden, naar rato van twee per provincie, door de Minister van Binnenlandse Zaken, op een door de bestendige deputatie van elke provincie voorgedragen lijst van twaalf kandidaten, werd reeds op 27 December, hetzij drie dagen na de goedkeuring van de wet van 24 December 1948, aan de hoofdsteden van de provinciën en aan de bestendige deputaties naar de kandidaten gevraagd.

De voorstellen kwamen slechts einde Januari, begin Februari, en de laatste op 23 Februari, binnen.

De aanduiding van de beheerders, verklaarde de Minister, wordt bemoeilijkt doordat de bestendige deputaties niet altijd bij hun voorstellen de nodige politieke dosering hebben inachtgenomen.

Nochtans moet worden onderlijnd, dat de Raad van Beheer slechts een consultatief karakter heeft en dat er dus geen sprake kan zijn van meerderheid of minderheid.

Ondertussen werd de Raad van Beheer als volgt samengesteld :

FONDS DER GEMEENTEN :

Voorzitter : De heer Harmegnies, senator en burgemeester.

Secretaris : De Heer Henrard, inspecteur-generaal bij het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Leden benoemd door de Minister van Binnenlandse Zaken :

HH. :

Allard, senator;
Bouweraerts, burgemeester van Turnhout;
Beckers, burgemeester van Mopertingen;
Bourguignon, schepen te Marche-en-Famenne;
Bourlard, directeur der Financiën te Sint-Gillis;
Carlier, schepen te Geeraardsbergen;
De Nijs, schepen te Sint-Amandsberg;
Deruyter, schepen te Doornik;
Fossion, burgemeester van Andenne;
Furnaux, burgemeester van Winenne;
Harmegnies, burgemeester van Dour;
Heindrijs, gemeentesecretaris te Nieuwkapelle;
Henrard, inspecteur-generaal bij het Ministerie van Binnenlandse Zaken;
Laeremans, Provinciaal Raadslid te Ledeberg;
Merlot, burgemeester van Seraing;
Messinne, burgemeester van Watermaal;
Poncellet, burgemeester van Nassogne;
Smeets, voorzitter van de provinciale Raad van Limburg;
Spinoy, volksvertegenwoordiger, burgemeester van Mechelen;
Surmont, inspecteur van Financiën te Oostende;
Baron van der Straten-Waillet, burgemeester van Westmalle;
Yernaux, senator, burgemeester van Montignies.

Etant donné que neuf membres sont à nommer, à raison d'un membre par province, par le conseil communal de chacun des neuf chefs-lieux de province, et dix-huit membres, à raison de deux par province, par le Ministre de l'Intérieur, sur une liste de douze candidats présentée pour chaque province par la Députation permanente, les noms des candidats ont été demandés déjà le 27 décembre, soit trois jours après le vote de la loi du 24 décembre 1948, aux chefs-lieux des provinces et aux députations permanentes.

Les propositions de candidats ne sont parvenues qu'à la fin de janvier, au début de février et, la dernière, le 23 février.

Le Ministre déclara que la désignation d'administrateurs avait été rendue difficile en raison du fait que les Députations permanentes, dans leurs propositions, n'ont pas toujours tenu compte du dosage politique nécessaire.

Toutefois, il y a lieu de souligner que le Conseil d'Administration n'a qu'un caractère consultatif et qu'il ne peut donc y être question de majorité ou de minorité.

Entretiens le Conseil d'Administration avait été constitué comme suit :

FONDS DES COMMUNES :

Président : M. Harmegnies, sénateur et bourgmestre.

Secrétaire : M. Henrard, inspecteur général au Ministère de l'Intérieur.

Membres nommés par le Ministre de l'Intérieur :

MM. :

Allard, sénateur;
Bouweraerts, bourgmestre de Turnhout;
Beckers, bourgmestre de Mopertingen;
Bourguignon, échevin à Marche-en-Famenne;
Bourlard, directeur des finances de Saint-Gilles;
Carlier, échevin de Grammont;
De Nijs, échevin de Sint-Amandsberg;
Deruyter, échevin de Tournai;
Fossion, bourgmestre d'Andenne;
Furnaux, bourgmestre de Winenne;
Harmegnies, bourgmestre de Dour;
Heindricks, secrétaire communal de Nieuwkapelle;
Henrard, inspecteur général au Ministère de l'Intérieur;
Laeremans, conseiller provincial à Ledeberg;
Merlot, bourgmestre de Seraing;
Messinne, bourgmestre de Watermaal-Boitsfort;
Poncellet, bourgmestre de Nassogne;
Smeets, président du conseil provincial du Limbourg;
Spinoy, membre de la Chambre des Représentants, bourgmestre de Malines;
Surmont, inspecteur des finances d'Oostende;
le baron van der Straten-Waillet, bourgmestre de Westmalle;
Yernaux, sénateur, bourgmestre de Montignies/Sambre.

Leden benoemd door de Minister van Volksgezondheid :

HH. :

Ceuterick, directeur-generaal bij het Ministerie van Volksgezondheid;
 Delhuvette, directeur bij hetzelfde Departement;
 Renson, secretaris der C.O.O. te Luik.

Leden benoemd door de Minister van Financiën :

HH. :

Van de Sompel, inspecteur;
 Schraepen, directeur bij de Rechtstreekse belastingen;
 Durieux, directeur bij de Thesaurie.

Leden benoemd door de provinciehoofdplaatsen :

HH. :

Vrints, schepen te Antwerpen;
 Massonet, schepen te Aarlen;
 Moulaert, schepen te Brugge;
 De Rons, schepen te Brussel;
 Oosterlinck, schepen te Gent;
 Meyers, schepen te Hasselt;
 Lemaire, schepen te Luik;
 Noël, schepen te Bergen;
 Woitrin, schepen te Namen.

FONDS DER PROVINCIËN :

Voorzitter : De heer Van den Eynde, Jan, volksvertegenwoordiger.

Secretaris : De heer Henrard, inspecteur-generaal bij het Departement van Binnenlandse Zaken.

Leden benoemd door de Minister van Binnenlandse Zaken :

HH. :

Ducamp, bestendig afgevaardigde van Luxemburg;
 Gillon, bestendig afgevaardigde van West-Vlaanderen;
 Gruyters, bestendig afgevaardigde van Limburg;
 Gryson, bestendig afgevaardigde van Brabant;
 Henrard, inspecteur-generaal;
 Lapierre, bestendig afgevaardigde van Namen;
 Spillemaeckers, bestendig afgevaardigde van Antwerpen;
 Tack, senator;
 Thone, bestendig afgevaardigde van Henegouwen;
 Thonet, bestendig afgevaardigde van Luik;
 Van den Eynde, Jan, volksvertegenwoordiger;
 Van Gelder, adjunct-kabinetschef van de Minister van Binnenlandse Zaken;
 Wille, bestendig afgevaardigde van Oost-Vlaanderen.

Membres nommés par le Ministre de la Santé publique :

MM. :

Ceuterick, directeur général au Ministère de la Santé publique;
 Delhuvette, directeur au Ministère de la Santé publique;
 Renson, secrétaire de la Commission d'Assistance publique de la ville de Liège.

Membres nommés par le Ministre des Finances :

MM. :

Van de Sompel, inspecteur;
 Schraepen, directeur aux Contributions directes;
 Durieux, directeur à la Trésorerie.

Membres nommés par les chefs-lieu des provinces :

MM. :

Vrints, échevin à Anvers;
 Massonet, échevin à Arlon;
 Moulaert, échevin à Bruges;
 De Rons, échevin à Bruxelles;
 Oosterlinck, échevin à Gand;
 Meyers, échevin à Hasselt;
 Lemaire, échevin à Liège;
 Noël, échevin à Mons;
 Woitrin, échevin à Namur.

FONDS DES PROVINCES :

Président : M. Van den Eynde, Jan, membre de la Chambre des Représentants.

Secrétaire : M. Henrard, inspecteur général au Département de l'Intérieur.

Membres nommés par le Ministre de l'Intérieur :

MM. :

Ducamp, membre de la députation permanente du Luxembourg;
 Gillon, membre de la députation permanente de la Flandre occidentale;
 Gruyters, membre de la députation permanente du Limbourg;
 Gryson, membre de la députation permanente du Brabant;
 Henrard, inspecteur général;
 Lapierre, membre de la députation permanente de Namur;
 Spillemaeckers, membre de la députation permanente d'Anvers;
 Tack, sénateur à Bruxelles;
 Thone, membre de la députation permanente du Hainaut;
 Thonet, membre de la députation permanente de Liège;
 Van den Eynde, Jan, membre de la Chambre des Représentants;
 Van Gelder, chef de cabinet adjoint du Ministre de l'Intérieur;
 Wille, député permanent de la Flandre orientale.

Leden benoemd door de Minister van Financiën :

HH. :

Van de Sompel, inspecteur;

Schraepen, directeur bij de Rechtstreekse belastingen.

In de Commissie werd ook de toestand besproken van de Provincieraad van Brabant, die zich beklagt over de nieuwe wet. Men deelde mede dat er voor de begroting van 1949 veertig miljoen inkomsten minder zijn dan voor 1948 voorzien was.

Vóór de wet van 24 December 1948 waren de inkomsten van al de provinciën voldoende, doch de verdeling van die fondsen tussen de verschillende provinciën was zeer voordelig voor Brabant en zeer nadelig voor bijna al de andere provinciën.

De nieuwe wet heeft een zekere gelijkheid geschonken, zodat veel provinciën nu in een betere toestand verkeren en hun openbare werken weer kunnen ondernemen, terwijl Brabant zuiniger moet leven en ook andere inkomsten moet zoeken.

De Raad van Beheer van het Fonds der Provinciën zal nochtans de toestand, die voor dit jaar best draaglijk is voor Brabant, onderzoeken met het inzicht gebeurlijk de verdelingscriteria te wijzigen, indien de provincie Brabant waarlijk in een te moeilijke toestand zou gesteld worden.

Een lid stelde de vraag op welke maatregelen de bewoordingen van de toelichting der begroting betrekking hebben waarin sprake is van de overgangsbepalingen voor het dienstjaar 1949 inzake overname door de Staat van de bijdrage der provincie en der gemeenten.

De overgangsbepalingen waarvan sprake zijn enkel overgangsbepalingen die betrekking hebben op de inning van de belastingen.

De Minister van Binnenlandse Zaken hoopt, dat de inning die nu aan de gemeenten en de provinciën wordt toevertrouwd toch zal geschieden door bemiddeling van de beampten van het Ministerie van Financiën.

B. — Oorlogsschulden der gemeenten.

Een lid vroeg hoever het stond met het uitbetalen van de oorlogsschulden aan de gemeenten. Een speciaal Fonds van 1 milliard werd destijds ingesteld (cfr. *Algemene Toelichting op de begroting van 1947*, blz. 44).

De abnormale oorlogsuitgaven welke door de gemeenten tot 31 December 1945 gedragen werden, worden overgenomen door de Staat en zijn geschat geworden op 2,5 milliard. De betalingen zullen over een tijdperk van 5 jaar verdeeld worden, dus 5 uitkeringen van 500 miljoen, waarvan reeds 2 werden uitgekeerd.

Membres nommés par le Ministre des Finances :

MM. :

Van de Sompel, inspecteur;

Schraepen, directeur aux Contributions directes.

La Commission a également examiné la situation du Conseil provincial du Brabant, qui se plaint de la nouvelle loi. On a annoncé que les prévisions budgétaires de 1949 s'élèvent à 40 millions de moins qu'en 1948.

Avant la loi du 24 décembre 1948, les revenus de toutes les provinces étaient suffisants, mais la répartition des fonds entre les différentes provinces était très avantageuse pour le Brabant et très désavantageuse pour presque toutes les autres provinces.

La nouvelle loi a établi une certaine égalité, de sorte que de nombreuses provinces se trouvent actuellement dans une situation meilleure et peuvent reprendre leurs travaux publics, alors que le Brabant doit être plus économe et rechercher d'autres revenus.

Toutefois, le Conseil d'Administration du Fonds des Provinces examinera la situation qui, pour le Brabant, est parfaitement supportable cette année, en vue de modifier éventuellement les critères de répartition au cas où la province du Brabant se trouverait placée dans une situation vraiment difficile.

Un membre a demandé quelles sont les mesures visées par la justification du budget où il est question de dispositions transitoires pour l'exercice 1949 en ce qui concerne la reprise par l'Etat de la contribution de la province et des communes.

Les dispositions transitoires dont il est question ne se rapportent qu'à la perception des impôts.

Le Ministre de l'Intérieur espère que la perception confiée actuellement aux communes et aux provinces se fera néanmoins par les soins des fonctionnaires du Ministère des Finances.

B. — Dettes de guerre des communes.

Un membre demande où en est la liquidation des dettes de guerre aux communes. Naguère, un Fonds spécial de 1 milliard avait été institué (cf. *l'Exposé général du budget pour 1947*, p. 44).

Les dépenses anormales de guerre, qui ont été supportées par les communes jusqu'au 31 décembre 1945, ont été reprises par l'Etat. On les évalue à 2,5 milliards. Les paiements seront répartis sur une période de 5 ans, soit 5 versements de 500 millions, dont 2 ont déjà été effectués.

Deze kredieten kwamen voor op de Rijksschuld-begroting van 1947 onder artikel 63, voor de eerste maal; op dezelfde begroting voor 1948 onder artikel 167, voor de tweede maal, en op dezelfde begroting voor 1949 onder artikel 170.

De derde uitkering zal waarschijnlijk in de maand Mei geschieden, en de verdeling zal niet meer berusten op de nood van de gemeenten, wat voor de eerste twee uitkeringen het geval was, maar wel op de sommen die hun waarlijk toekomen.

Enkele vraagstukken moeten nog met het Departement van Financiën worden geregeld en daarna zal zich de vraag voordoen of, ja dan neen, de bijzondere lasten, door de gemeenten in de oorlog gedragen, door de Staat gedeeltelijk of geheel moeten worden gedragen.

Men moet nochtans aannemen, dat de Staat een zeer billijke houding heeft aangenomen en dat nieuwe uitkeringen aan de gemeenten slechts zouden gedaan worden indien de Staatsfinanciën het zouden toelaten.

III. — PERSONEEL VAN HET DEPARTEMENT.

Een lid heeft er de aandacht op gevestigd, dat het tijdelijk personeel nog zeer belangrijk is bij het Departement. Niet minder dan twee derden van de betrekkingen bij het hoofdbestuur worden door tijdelijke krachten bezet.

Het kader werd niet aangevuld met ambtenaren in vast verband zolang de wetten en regelingen op de voorkeurhebbenden niet konden overgebracht worden met de toestand van de tijdelijke ambtenaren.

Nu de examens door het Vast Wervingssecretariaat worden afgenomen, is het te hopen dat binnenkort het kader zal aangevuld worden en dat nog slechts in zeer geringe mate sprake zal zijn van tijdelijk personeel. Of zulks reeds het geval zal zijn op 30 Juni aanstaande kan niet bevestigd worden.

Er werd door een lid opgemerkt, dat het tijdelijk personeel van het Bestuur der Provincie- en Gemeentezaken vermeerderd werd met 3 bestuurssecretarissen, 2 onderbureelhoofden, 4 klerken en 1 klasseerder. Er werd gevraagd naar de reden van deze vermeerdering.

Wat de twee onderbureelhoofden en de vier klerken betreft, zullen zij zich hebben bezig te houden met het verlenen en terugbetalen van de huishoudelijke wederuitrustingsbons aan de provincie- en gemeenteamttenaren. De terugvordering van deze kosten wordt voorzien door bemiddeling van het Gemeentekrediet, mits inning van een percentage op de terug te betalen sommen voor administratiekosten.

Ces crédits figuraient une première fois au budget de la Dette Publique de 1947 sous l'article 63; une deuxième fois au même budget pour 1948, sous l'article 167, et au budget de 1949 à l'article 170.

Le troisième versement sera effectué probablement au mois de mai, et la répartition ne sera plus basée sur la détresse des communes, comme ce fut le cas pour les deux premiers versements, mais bien sur les sommes qui leur sont effectivement dues.

Il reste encore quelques questions à régler avec le Département des Finances. Après se posera la question si oui ou non les charges spéciales supportées par les communes au cours de la guerre doivent être assumées entièrement ou en partie par l'Etat.

Il faut cependant admettre que l'Etat s'est montré fort équitable et que de nouveaux versements aux communes ne pourraient être effectués que si les finances de l'Etat le permettaient.

III. — LE PERSONNEL DU DÉPARTEMENT.

Un membre a attiré l'attention sur le fait que le personnel temporaire du Département est toujours fort nombreux. Pas moins des deux tiers des emplois de l'Administration centrale sont occupés par des éléments temporaires.

Le cadre n'a pu être complété par des fonctionnaires permanents aussi longtemps que les lois et règlements relatifs aux prioritaires ne pouvaient être mis en concordance avec la situation des agents temporaires.

Maintenant que les examens organisés par le Secrétariat de Recrutement ont commencé, on espère que le cadre pourra être complété à bref délai et qu'il n'y aura plus question que d'un faible pourcentage de personnel temporaire. Il n'est pas possible d'affirmer que cela pourra être réalisé pour le 30 juin prochain.

Un membre a fait observer que le personnel temporaire de l'Administration des Affaires communales et provinciales a été augmenté de 3 secrétaires d'administration, 2 sous-chefs de bureau, 4 commis et 1 classeur. Quelle est la raison de cette augmentation ?

En ce qui concerne les deux sous-chefs de bureau et les quatre commis, ils s'occuperont de l'octroi et du remboursement des bons de rééquipement ménager aux agents des provinces et des communes. Le recouvrement de ces frais s'effectuera par l'intermédiaire du Crédit communal, moyennant prélèvement d'un pourcentage sur les sommes à rembourser pour frais d'administration.

IV. — GEMEENTEPERSONEEL.

Verschillende leden hebben uitleg gevraagd over het statuut van het gemeentepersoneel.

Men zal er naar streven het statuut van het gemeentepersoneel een te maken, na het advies te hebben ingewonnen bij de Raad van Beheer van het Fonds der Gemeenten en bij de verschillende daarbij betrokken personeelsorganisaties.

Wat de regularisatie in vast verband betreft van het tijdelijk personeel, werd de kwestie opgeworpen of 30 Juni 1949 de onherroepelijke datum is waarop de gemeenten verplicht zijn hun tijdelijke bedienden af te danken, zoals zulks voorgeschreven is in de Omzendbrief van de Minister van Binnenlandse Zaken van 5 September 1948, verschenen in het *Staatsblad* van 26 September 1948.

De heer Minister drukte er zijn spijt over uit, dat de gemeenten zolang hebben moeten wachten om hun tijdelijk personeel in hun ambt te regulariseren of dat tijdelijk personeel af te danken.

De Omzendbrief van 8 December l.l., zoals trouwens ook de Omzendbrief van 5 September, moet opgevat worden als volgt: de tijdelijke personeelsleden worden in het kader overgenomen voor zover er vaste benoemingen in het kader voorzien zijn, doch die regularisatie is slechts mogelijk wanneer de tijdelijke beambten in een examen slagen en zij niet geprimeerd worden door buitenstaanders die een voorkeurrecht genieten.

De tijdelijke ambtenaren genieten een groot voordeel door het feit dat men vergelijkende examens kan inrichten en daar zij ook in de gelegenheid worden gesteld een praktisch examen af te leggen in de plaats van het vroeger bijna uitsluitend theoretisch examen.

De datum van 30 Juni 1949 blijft behouden.

In zeer uitzonderlijke gevallen zal het wel toegelaten worden ten persoonlijken titel zekere tijdelijke ambtenaren in dienst te behouden, doch zulke maatregelen blijven onder toezicht van de Provincie- en de Staatsoverheid.

Verder dient ook onderlijnd te worden, dat voor zekere tijdelijke werken, namelijk wat de werklieden betreft, tijdelijk personeel mag aangeworven worden.

Een nieuwe omzendbrief zal trouwens nog de vraag van het regulariseren van het tijdelijk personeel toelichten.

Onder artikel 19-6 is op de begroting een som van 750.000 frank voorzien voor de Politiescholen. Men heeft gevraagd over welke scholen het hier gaat.

De gesubsidiëerde scholen zijn provinciescholen die bestemd zijn tot opvoeding en opleiding van veldwachters, politieagenten, enz. van de kleine gemeenten.

IV. — PERSONNEL COMMUNAL.

Divers membres ont demandé des explications au sujet du statut du personnel communal.

On s'efforcera d'uniformiser le statut du personnel communal après avoir pris l'avis du Conseil d'Administration du Fonds des Communes et des diverses organisations professionnelles intéressées.

Quant à la régularisation à titre définitif des agents temporaires, la question fut posée de savoir si le 30 juin 1949 est la date irrévocable à laquelle les communes sont tenues de licencier leur personnel temporaire, ainsi qu'il est prescrit dans la Circulaire du Ministre de l'Intérieur du 5 septembre 1948, publiée au *Moniteur* du 26 septembre 1948.

M. le Ministre déclara regretter le fait que les communes aient dû attendre si longtemps avant de régulariser leur personnel temporaire ou de licencier ce personnel.

La circulaire du 8 décembre dernier, de même d'ailleurs que la circulaire du 5 septembre, doit être entendue comme suit: les agents temporaires sont repris dans le cadre pour autant que des nominations définitives soient prévues, mais cette régularisation n'est possible que si les agents temporaires réussissent un examen et qu'ils ne soient pas dépassés par des prioritaires étrangers à l'administration.

Les agents temporaires bénéficient d'un grand avantage du fait que l'on peut organiser des concours, et aussi parce qu'on leur laisse la possibilité de subir un examen pratique au lieu de l'examen presque uniquement théorique, en usage auparavant.

La date du 30 juin 1949 est maintenue.

Dans des cas très exceptionnels, il pourra être permis de maintenir en service, à titre personnel, certains agents temporaires, mais ces mesures restent soumises au contrôle des autorités provinciale et centrale.

Il faut souligner ensuite que pour certains travaux temporaires, en ce qui concerne notamment les ouvriers, il est permis de recruter du personnel temporaire.

Une nouvelle circulaire fournira d'ailleurs encore des éclaircissements sur la question de la régularisation des temporaires.

A l'article 19-6, il est prévu au budget une somme de 750.000 francs pour les écoles de police. On a demandé de quelles écoles il s'agissait.

Les écoles subsidiées sont les écoles provinciales destinées à la formation de gardes-champêtres, agents de police, etc. pour les petites communes.

In het algemeen blijven de politiescholen van de grote steden bestaan voor de opleiding van de politiekaders van de grote steden.

Wat de wedden der gemeentesecretarissen betreft, werd door een lid de herziening gevraagd.

Bij Regentsbesluit van 10 Januari 1947 werd artikel 111 der gemeentewet gewijzigd en werden de minima- en maximaspanningen bepaald waarop, met ingang van 1 Januari 1946, de wedden der gemeentesecretarissen mochten berekend worden.

Bij de vaststelling, onder toepassing van voormeld besluit, van de weddeschalen van het gemeentepersoneel, legden de Bestendige Deputaties, althans deze van Brabant, aan de gemeentebesturen de verplichting op, in hun beraadslaging, naast elk gemeentelijk ambt, de daarmede overeenstemmende groep der Rijksfunctie te vermelden waarmede de gemeentelijke functie kon gelijkgeschakeld worden.

Verschillende Regentsbesluiten (o.m. 9 Februari 1948, 5 Mei 1948 en 23 Juni 1948) hebben inmiddels verbeteringen aangebracht aan het bezoldigingsstelsel van zekere groepen van het Rijkspersoneel; sommige gemeentebesturen hebben, uit dien hoofde, geoordeeld de weddeschalen hunner ambtenaars, bij gelegenheid der herziening voorgeschreven bij Omzendbrief van 14 October 1948, te moeten aanpassen aan de door de Staat ingevoerde verbeteringen.

Nochtans, steunend op voormeld artikel 111 der gemeentewet, dat sedert 10 Januari 1947 geen wijziging meer onderging, weigert de Bestendige Deputatie deze aanpassing goed te keuren.

Het wetsvoorstel tot wijziging van artikel 111 der gemeentewet (*Stuk Senaat n° 382*, zittingsjaar 1947-1948) van de heren Senatoren Allard en Lohest werd door de Commissie van Binnenlandse Zaken van de Senaat eenparig verworpen. Toch heeft de Minister beloofd dat er een zekere aanpassing zou komen wat de bezoldiging van de gemeentesecretarissen van de kleine gemeenten betreft. Hij meent dit te doen bij amendement op het wetsvoorstel Allard.

V. — VOLKSTELLING EN AANPASSING VAN DE ZETELS DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Verschillende leden hebben bij de heer Minister aangedrongen opdat hij onverwijld het wetsontwerp zou neerleggen tot aanpassing van het aantal zetels aan de uitslag der volkstelling van 31 December 1947.

De heer Minister heeft geantwoord dat zulks ten gepasten tijde zou geschieden om de nieuwe wetsbepalingen in werking te laten treden voor de eerstkomende verkiezingen.

Verder zal een koninklijk besluit tot ontvoogding, van al de gemeenten die meer dan 5,000 inwoners

En règle générale, les écoles de police des grandes villes sont maintenues pour la formation des cadres de police des grandes villes.

Quant aux traitements des secrétaires communaux, un membre en a demandé la revision.

Par arrêté du Régent du 10 janvier 1947, l'article 111 de la loi communale a été modifié, et les tensions minima et maxima suivant lesquelles les traitements des secrétaires communaux pouvaient être établis à partir du 1^{er} janvier 1946, ont été fixées.

En fixant les barèmes du personnel communal en application de l'arrêté précité, les Députations permanentes, celle du Brabant du moins, ont imposé aux administrations communales d'indiquer dans leur délibération, en regard de chaque fonction communale, le groupe correspondant de la fonction de l'Etat à laquelle pouvait être assimilée la fonction communale.

Divers arrêtés du Régent (notamment ceux des 9 février, 5 mai 1948 et 23 juin 1948) ont apporté dans l'intervalle des améliorations au régime des rémunérations de certains groupes d'agents de l'Etat; en conséquence, certaines administrations communales ont estimé devoir adapter, à l'occasion de la revision prescrite par la Circulaire du 14 octobre 1948, les barèmes de leurs fonctionnaires aux améliorations appliquées à l'Etat.

Néanmoins, se fondant sur le dit article 111 de la loi communale, qui n'a plus été modifié depuis le 10 janvier 1947, la Députation permanente refuse d'approuver cette adaptation.

La proposition de loi de MM. les Sénateurs Allard et Lohest, tendant à modifier l'article 111 de la loi communale (*Doc. Sénat n° 382*, session 1947-1948), a été adoptée à l'unanimité par la Commission de l'Intérieur du Sénat. Le Ministre a néanmoins promis qu'une certaine adaptation serait réalisée pour la rémunération des secrétaires communaux des petites communes. Il compte le faire par la voie d'amendement à la proposition de loi Allard.

V. — RECENSEMENT DE LA POPULATION ET ADAPTATION DES SIÈGES DE LA REPRÉSENTATION.

Divers membres ont insisté auprès du Ministre afin qu'il dépose sans délai le projet de loi adaptant le nombre des sièges aux résultats du recensement de la population au 31 décembre 1947.

M. le Ministre a répondu que ce sera fait en temps utile, afin que les nouvelles dispositions légales entrent en vigueur avant les prochaines élections.

En outre, un arrêté royal d'émancipation des communes comptant plus de 5,000 habitants depuis le

ellen sedert de jongste volkstelling, eerlang in het *Staatsblad* verschijnen. (Deze gemeenten staan vermeld in het antwoord op een parlementaire vraag van de heer Verboven van 13 Januari 1949, *Bulletijn* n° 7 van 25 Januari 1949, blz. 248.)

VI. — BRANDWEER EN BURGERLIJKE VEILIGHEID.

Uw Commissie heeft voor dit onderwerp een grote belangstelling betoond. Men heeft aan de heer Minister gevraagd hoever de uitvoering van zijn plannen gevorderd was.

Bij besluit van 1 Juli 1948 werd een Commissie ingesteld die het vraagstuk der reorganisatie der brandbestrijding, van rechtskundig standpunt uit, moet onderzoeken en die een voorontwerp van wettelijk statuut moet uitwerken.

Er doen zich namelijk kwesties voor van samenwerking van gemeentediensten en nationale diensten, samenwerking van verschillende gemeenten voor een gezamenlijk in te richten dienst, toelagen te geven door zekere belanghebbenden, namelijk de verzekeringsmaatschappijen, verantwoordelijkheid van de in te richten diensten, enz.

De samenstelling van deze juridische Commissie vindt men in bijlage n° 3 van het verslag van de heer senator Yernaux (*Stuk* n° 87, 1948-1949).

Het plan tot wederinrichting der brandweer- en reddingsdiensten gaat uit van de noodzakelijkheid om geheel het grondgebied te verdedigen door het inzetten van tactische eenheden, die zeer snel zullen kunnen ingrijpen.

De juridische Commissie heeft beloofd vóór Pasen van dit jaar haar verslag in te dienen.

Wanneer dit zal gedaan zijn, zal men mogen beginnen met het inwerkinstellen van het ontwerp tot organisatie, dat door de nieuwe inspectie voor de brandweer, nadat de volledige inventaris van heel het materieel dat ten dienste kan worden gesteld in het gehele land, werd opgesteld.

De vraag werd gesteld of de gemeentelijke brandweerkorpsen nog een onafhankelijk bestaan zullen hebben in de voorgestelde organisatie.

De heer Minister heeft geantwoord dat, in ieder geval, de bestaande gemeentekorpsen in 't leven zullen blijven en volkomen onafhankelijk zullen zijn, met dit voorbehoud, dat de gemeenten die op deze korpsen beroep doen gedwongen zullen zijn in de uitrusting en in het betalen der pompiers degelijk hun aandeel te kwijten.

Daar deze gemeentelijke brandweerdiensten zullen behouden blijven in het algemeen plan, spreekt het vanzelf, dat er voor deze gemeenten geen de minste reden bestaat om de uitrustingsplannen dezer diensten te staken. Integendeel werd dit jaar meer op de begroting ingeschreven, om de gemeenten desaan gaande te ondersteunen.

dernier recensement de la population paraîtra incessamment au *Moniteur*. Ces communes figurent dans la réponse à une question parlementaire de M. Verboven, en date du 13 janvier 1949 (*Bulletin* n° 7 du 25 janvier 1949, p. 248).

VI. — SERVICES INCENDIE ET SÉCURITÉ CIVILE.

Votre Commission a pris un intérêt particulier à discuter ces questions. On a demandé au Ministre où en est l'exécution de ses plans.

Par l'arrêté du 1^{er} juillet 1948 a été instituée une commission chargée d'étudier, sous l'angle juridique, le problème de la réorganisation de la lutte contre le feu et d'élaborer un avant-projet de statut légal.

A cet égard surgissent, en effet, des problèmes de collaboration des services communaux avec les services nationaux, de collaboration entre différentes communes en vue de l'organisation en commun d'un service d'incendie, le problème des subventions à accorder par certains intéressés, notamment les compagnies d'assurances, le problème de la responsabilité des services à créer, etc.

On trouvera la composition de cette commission juridique dans l'annexe n° 3 du rapport de M. le Sénateur Yernaux (*Doc. Sénat* n° 87, 1948-1949).

Le plan de réorganisation des services d'incendie et de sauvetage s'inspire de la nécessité de défendre tout notre territoire par un dispositif d'unités tactiques susceptibles de pouvoir intervenir rapidement.

La Commission juridique a promis de déposer son rapport avant Pâques de cette année.

Ceci fait, on pourra procéder à la mise en application du projet d'organisation, élaboré par la nouvelle inspection des services d'incendie, après établissement, dans tout le pays, de l'inventaire complet du matériel disponible.

On posa la question de savoir si, dans l'organisation projetée, les corps des sapeurs-pompiers communaux auront encore une existence autonome.

M. le Ministre a répondu que les corps communaux existants seront en tous cas maintenus et qu'ils resteront entièrement autonomes, sous cette réserve que les communes qui font appel à ces corps seront obligées à participer d'une manière convenable dans les frais d'équipement et de paiement des sapeurs-pompiers.

Attendu que ces services communaux d'incendie garderont leur place dans le plan général, il va de soi que pour ces communes il n'y a pas le moindre motif de faire cesser l'exécution des plans d'équipement de ces services. Au contraire, on a augmenté cette année l'inscription au budget, afin de soutenir les communes en ce domaine.

Onder artikel 22-12 is een som voorzien van 23 miljoen 571,000 frank, waarvan 10,350,000 frank zullen besteed worden aan toelagen voor de gemeenten tot het verwerven van blusgereedschap. De subsidie zal 50 t.h. bedragen van de aankopen die de gemeenten zullen doen met het oog op de uitrusting van hun gemeentelijke brandweerdiensten.

Een lid vroeg hoe het te verklaren is, dat een zo hoog bedrag voorzien is voor de Burgerlijke Veiligheid, namelijk 23,471,000 frank.

Zoals hoger gezegd, worden in dit krediet 10 miljoen 350,000 frank voorzien als subsidies aan de gemeenten. Er blijven dan nog 13,221,000 frank over waarvan men de verantwoording vindt op bladzijde 61 van de toelichting der begroting. Het grootste gedeelte, namelijk 8,319,655 frank, omvat de bezoldiging van het personeel der Mobiele Korpsen (143 man).

De vraag werd gesteld of het niet mogelijk was de gepensioneerde officieren en onderofficieren op te nemen in het korps der Burgerlijke Veiligheid.

Het ontwerp van gecoördineerde militiewet zal aan de Minister van Binnenlandse Zaken toelaten de miliciens in een bijzonder korps voor burgerlijke veiligheid in te lijven, zo het contingent door al de andere miliciens volkomen is samengesteld geworden.

Het is inderdaad beter dat jonge krachten de kern zouden vormen van de burgerlijke veiligheid die een bijzondere opleiding zouden hebben gekregen, gelijkstaand met de militiedienst.

Er zal nochtans beroep kunnen gedaan worden op gepensioneerde officieren en onderofficieren, namelijk wat het administratief werk betreft.

VII. — TOEPASSING DER TAALWETTEN. INDELING PERSONEEL VOLGENS TAALROL.

De Commissie voor Taaltoezicht werd weer aan het werk gesteld in April 1947. Het verslag voor dat jaar werd bij het Parlement neergelegd. Het verslag voor 1948 is reeds klaar.

Een verheugend schouwspel is dat, op twee uitzonderingen na, de Commissie voor Taaltoezicht steeds een eenparig advies heeft gegeven in al de betwiste zaken.

Wat het hoger personeelskader betreft van het Departement, van de graad van secretaris-generaal tot de graad van bestuurssecretaris, bestaat dit voor 45 t.h. uit ambtenaren ingeschreven in de Nederlandse taalrol en voor 55 t.h. uit ambtenaren van de Franse taalrol (zie Parlementaire vraag n° 17 van de heer Van den Daele van 11 Januari 1949. *Bulletijn* n° 7, blz. 247).

A l'article 22-12, il est prévu une somme de 23,571,000 francs, dont 10,350,000 francs seront consacrés à des subsides aux communes pour l'acquisition de matériel destiné au Service d'incendie. Le subside s'élèvera à 50 % des achats qu'effectueront les communes pour équiper leurs services d'incendie.

Un membre demanda comment on explique le montant élevé prévu pour la sécurité civile, notamment 23,471,000 francs.

Ainsi qu'il a été exposé plus haut, 10,350,000 francs de ce crédit ont été prévus en guise de subsides aux communes. Il reste donc encore 13 millions 221,000 francs dont il est rendu compte à la page 61 du programme justificatif du budget. La plus grosse part, soit 8,319,655 francs, est absorbée par la rémunération des Groupes mobiles (143 hommes).

La question fut posée de savoir s'il ne serait pas possible de reprendre des officiers et sous-officiers pensionnés dans le Corps de sécurité civile.

Le projet de loi de milice coordonnée permettra au Ministre de l'Intérieur d'incorporer les miliciens dans un Corps spécial de sécurité civile, si le contingent est intégralement atteint à l'aide de tous les autres miliciens.

Il vaut mieux, en effet, que ce soient de jeunes forces qui constituent l'ossature de la sécurité civile, lorsqu'elles auraient reçu une instruction spéciale équivalant au service militaire.

Il pourra cependant être fait appel à des officiers et sous-officiers pensionnés, notamment pour le travail administratif.

VII — APPLICATION DES LOIS LINGUISTIQUES. RÉPARTITION DU PERSONNEL PAR RÔLE LINGUISTIQUE.

La Commission de Contrôle linguistique s'est mise à l'œuvre en avril 1947. Le rapport de cette année a été déposé au Parlement. Le rapport de 1948 est déjà prêt.

Il est réconfortant de voir qu'à deux exceptions près, la Commission de Contrôle linguistique a toujours donné un avis unanime dans toutes les affaires litigieuses.

En ce qui concerne le personnel supérieur du Département, du grade de secrétaire général à celui de secrétaire d'administration, le cadre se compose de 45 % de fonctionnaires inscrits au rôle néerlandais et de 55 % de fonctionnaires inscrits au rôle français (voir question parlementaire n° 17 de M. Van den Daele du 11 janvier 1949, *Bulletin* n° 7, p. 247).

VIII. — COMMISSIE DER NATIONALE ERKENTELIJKHEID.

Er werd door verschillende leden aangedrongen opdat het werk der Nationale Erkentelijkheid zou bespoedigd worden.

Het werk is verre van beëindigd. De taak van de verschillende commissies is inderdaad zeer moeilijk en zeer ingewikkeld.

De Provinciale Comité's hebben in totaal 10,528 voorstellen gedaan tot op 30 November 1948.

De Commissie heeft definitief uitspraak gedaan over 6,767 gevallen : 3,142 eretekens en 787 diploma's van de Nationale Erkentelijkheid werden toegekend.

Het aantal aanvragen is verbijsterend groot en zeer dikwijls weten belanghebbenden niet duidelijk of zij aanspraak kunnen maken op een ereteken voor gewapende weerstand of burgerlijke weerstand. Daaruit vloeit een vertraging voort bij de behandeling van een zeker aantal zaken.

Het moet onderlijnd worden dat de publicaties in het *Staatsblad* slechts een gedeelte van de beslissingen betreft, daar 2/5 ongeveer ontkennend worden geadviseerd en 1/5 van de eretekens slechts toegekend worden door een ministerieel besluit dat niet gepubliceerd wordt.

De verschillende provinciale- en nationale commissies worden samengesteld uit onbezoldigde leden van de weerstand. Zekere onder hen zijn zeer dikwijls afwezig; het is ook zeer moeilijk die leden te vervangen, daar er weinig kandidaten te vinden zijn.

Als voorbeeld voor het werk dezer Commissies kan aangehaald worden de Nationale Commissie voor de Liefdadigheidswerken, die van 8 October l.l. iedere week zitting heeft gehouden om iedere week een tweehonderdtal zaken te beslechten van de 2,900 bundels die ingediend zijn geworden door de provinciën Antwerpen en Luik alleen. En dit groot aantal bundels betreffen slechts de leden van het Rood-Kruis en hebben geen betrekken op de andere liefdadigheidswerken die later in aanmerking zullen komen.

IX. — NATIONALE RAAD VAN DE WEERSTAND.

Een lid beweerde, dat de werking van dit organisme door de Minister belemmerd werd.

Het antwoord was dat de N.R.W. zelfstandig is en de bewering geenszins strookt met de waarheid. Al de vergaderingen worden door de N.R.W. zelf belegd. Het enige wat de Minister doen moet, is de agenda goedkeuren, en wanneer hij aanwezig wil zijn, is hij zelf geen voorzitter van de vergadering.

VIII. — COMMISSION DE LA RECONNAISSANCE NATIONALE.

Plusieurs membres insistèrent dans le sens d'une accélération de l'œuvre de la Reconnaissance nationale.

Le travail est loin d'être terminé. La tâche des diverses commissions est en effet très difficile et très complexe.

Les Comités provinciaux avaient fait au total 10,528 propositions au 30 novembre 1948.

La Commission a tranché définitivement 6,767 cas; 3,142 distinctions honorifiques furent octroyées, ainsi que 787 diplômes de Reconnaissance nationale.

Le nombre des demandes est énorme, et très souvent les intéressés ne savent pas clairement s'ils peuvent prétendre à une distinction honorifique de la résistance armée ou de la résistance civile. Il s'ensuit qu'un certain nombre d'affaires sont traitées avec du retard.

Il faut souligner que les publications au *Moniteur* ne concernent qu'une partie des décisions, 2/5 de celles-ci environ étant négatives et 1/5 des distinctions honorifiques n'étant accordées que par arrêté ministériel qui n'est pas destiné à la publication.

Les diverses commissions provinciales et nationales se composent de membres de la résistance non rétribués. Certains d'entre eux sont très souvent absents; il est également très difficile de remplacer ces membres étant donné qu'il n'est pas facile de trouver des candidats.

A titre d'exemple du travail de ces Commissions, on peut citer la Commission Nationale des Œuvres de Bienfaisance, qui a siégé une fois par semaine depuis le 8 octobre dernier pour statuer chaque semaine sur deux centaines d'affaires parmi les 2,900 dossiers introduits par les seules provinces d'Anvers et de Liège. Et ce grand nombre de dossiers ne concerne que les membres de la Croix-Rouge et n'ont aucun rapport avec d'autres œuvres de bienfaisance qui ne seront envisagées que plus tard.

IX. — CONSEIL NATIONAL DE LA RÉSISTANCE.

Un membre prétendit que le fonctionnement de cet organisme était entravé par le Ministre.

La réponse fut que le C.N.R. est autonome et que l'affirmation ne répond nullement à la réalité des choses. Toutes les réunions furent fixées par le C.N.R. lui-même. La seule chose qui incombe au Ministre est l'approbation de l'ordre du jour, et lorsqu'il est présent, il ne préside pas lui-même la réunion.

De N.R.W. heeft het recht, welk voorstel ook in te dienen bij de Minister van Binnenlandse Zaken, en is volkomen vrij bij zijn beraadslagingen.

De som van 100,000 frank, op de begroting voorzien, werd, zoals vorige jaren, door de Raad gevraagd. De N.R.W., onafhankelijk zijnde, moet over zekere fondsen beschikken om zijn secretaris te vergoeden en om de kosten van zijn werking te dekken.

X. — DE GEMEENTEBESTUREN EN DE OPENBARE WERKEN.

De verschillende betrokken Ministeries zijn in voeling getreden opdat al de openbare werken zo spoedig mogelijk zouden worden aangevat of voortgezet. Het schijnt verkieslijker slechts de geoorloofde gesubsidieerde werken uit te voeren, daar de strijd tegen de werkloosheid niet beter zal worden gevoerd door ieder gemeente volkomen vrij te laten werken te beginnen waarvan het nut niet zo groot zou zijn als het nut van de gesubsidieerde werken.

Er dient ook te worden nagegaan of het dan niet te vrezen zou zijn dat de werken in een bepaalde streek niet te veel materieel en te veel werkrachten in beslag zouden nemen, en de andere streken dan ook onrechtstreeks zouden benadelen.

Tijdens een drietal bijeenkomsten van de hoge ambtenaren van het Departement en de vertegenwoordigers van de Departementen van Financiën, Economische Coördinatie, Openbare Werken en Volksgezondheid en het Gezin, en de secretaris van het Gemeentekrediet, heeft men onderzocht hoe tegen de werkloosheid kon gestreden worden op het gemeentelijk en gewestelijk plan.

Het verslag werd door de Minister van Binnenlandse Zaken overgemaakt aan de Eerste-Minister en de daarbij betrokken Ministers.

De aanwending van de 725 miljoen krediet, voorzien op de buitengewone begroting voor gesubsidieerde werken (art. 476), zal op het einde der maand Maart beëindigd zijn. De werken die hiermede zullen uitgevoerd kunnen worden, bedragen ongeveer 1 ½ milliard.

Het krediet van 115 miljoen als toelagen toe te kennen aan de gemeenten waar de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen huizen voor mijnwerkers en geteisterden opricht (art. 480 buitengewone begroting en art. 522, zijnde het bijkrediet van 50 miljoen voortkomende van de Marshall-hulp voor de geschiktmaking van de nieuwe werkmanswijken) is tot beloop van 50 t.h. toegekend.

Le C.N.R. a le droit d'introduire toute proposition quelconque auprès du Ministre de l'Intérieur, et il est absolument libre dans ses délibérations.

La somme de 100,000 francs, portée au budget, fut demandée par le Conseil, comme les années précédentes. Le C.N.R. étant indépendant, doit disposer de certains fonds destinés à rétribuer son secrétaire et à couvrir ses frais de fonctionnement.

X. — LES ADMINISTRATIONS COMMUNALES ET LES TRAVAUX PUBLICS.

Les divers Ministères intéressés ont pris contact afin d'amorcer ou de poursuivre le plus rapidement possible tous les travaux publics. Il semble préférable de n'exécuter que les travaux subsidiés autorisés, car la lutte contre le chômage ne gagnerait rien si on laissait chaque commune absolument libre de commencer des travaux dont l'utilité ne serait pas aussi grande que celle des travaux subsidiés.

Il faut également rechercher s'il y a lieu ou non de craindre que dans telle région les travaux n'exigeront pas trop de matériaux et de main-d'œuvre, portant ainsi préjudice à d'autres régions.

Au cours de trois réunions des hauts fonctionnaires du Département et des représentants des Départements des Finances, de la Coordination Economique, des Travaux Publics et de la Santé Publique et de la Famille, et en présence du secrétaire du Crédit communal, on a examiné comment pourrait être combattu le chômage sur les plans communal et régional.

Le rapport de ces réunions a été transmis par le Ministre de l'Intérieur au Premier Ministre ainsi qu'aux Ministres intéressés au problème.

L'affectation du crédit de 725 millions, prévu au budget extraordinaire pour les travaux subsidiés (art. 476), sera terminée à la fin du mois de mars. Les travaux qui pourront être effectués grâce à ce crédit coûteront environ 1,5 milliard.

Le crédit de 115 millions pour les subsides à accorder aux communes où la Société Nationale des Habitations à Bon Marché élève des maisons pour les mineurs et les sinistrés (art. 480 du budget extraordinaire et art. 522, crédit supplémentaire de 50 millions provenant de l'aide du Plan Marshall pour l'aménagement de nouveaux quartiers ouvriers) est attribué jusqu'à concurrence de 50 %.

XI. — VERSCHILLENDE VRAGEN.

Allerlei vragen werden door de Commissieleden gesteld :

1^{ste} VRAAG.

Wat zal er gedaan worden om zekere gemeenten te groeperen ?

ANTWOORD.

De groepering van de gemeenten is één van de bekommernissen van de Minister van Binnenlandse Zaken. Zijn bedoeling is advies daarover te vragen aan een in te stellen commissie, die de werkzaamheden van de vroegere commissie Merlot zou overnemen en uitbreiden.

2^{de} VRAAG.

Kunnen de werklozen en andere behoeftigen vrijgesteld worden van de betaling van hun eenzelveheidskaart ?

ANTWOORD.

Het antwoord op deze vraag is ontkennend, daar de uitgave zeer gering is en het niet past zulke uitzondering toe te slaan.

3^{de} VRAAG.

Wat wordt er gedaan om de kiespropaganda te beschermen ?

ANTWOORD.

Het wetsvoorstel dat door de Commissie voor de Binnenlandse Zaken van de Kamer werd verworpen heeft aanleiding gegeven tot een verklaring van de Minister van Binnenlandse Zaken, dat hij de gemeenteverhuden zou verzoeken de kiespropaganda in degelijke mate te beschermen.

De richtlijnen zullen ten gepasten tijde door omzendbrieven worden bekendgemaakt.

4^{de} VRAAG.

Zullen de Commissies van Openbare Onderstand een onderscheid kunnen maken voor de werklozen en ze in het bijzonder steunen ?

XI. — QUESTIONS DIVERSES.

Diverses questions ont été posées par les membres de la Commission.

1^{re} QUESTION.

Què fera-t-on pour grouper certaines communes ?

RÉPONSE.

Le groupement des communes constitue une des préoccupations du Ministre de l'Intérieur. Il entre dans ses intentions de demander à ce sujet l'avis d'une commission à créer et qui reprendrait et étendrait les travaux de l'ancienne commission Merlot.

2^e QUESTION.

Les chômeurs et autres nécessiteux peuvent-ils être dispensés du payement de leur carte d'identité ?

RÉPONSE.

La réponse à cette question est négative, étant donné que la dépense est très minime et qu'il serait inopportun de permettre une telle exception.

QUESTION.

Que fait-on pour protéger la propagande électorale ?

RÉPONSE.

La proposition de loi rejetée par la Commission de l'Intérieur de la Chambre a donné lieu à une déclaration du Ministre de l'Intérieur, selon laquelle il prierait les autorités communales de protéger comme il convient la propagande électorale.

Les directives seront publiées en temps opportun par voie de circulaire.

4^e QUESTION.

Les Commissions d'Assistance publique pourront-elles établir une distinction entre les chômeurs et les assister en particulier ?

ANTWOORD.

De wetgeving laat niet toe dat de Commissies van Openbare Onderstand een onderscheid zouden maken tussen de burgers, maar in het kader van de steun, die mag toegestaan worden aan de behoeftigen, blijven de Commissies van Openbare Onderstand natuurlijk vrij.

5^e VRAAG.

Wat betekent in de begroting het krediet dat wordt besteed aan steun voor ambtenaren die zich in een ongelukkige toestand bevinden ?

ANTWOORD.

Onder artikel 6 der begroting, zijnde een krediet van 235,000 frank, is er een bedrag van 100,000 frank voorzien voor steun aan ambtenaren.

Die steun wordt voorzien voor het geval ambtenaren zich in een ongelukkige toestand bevinden en het hun onmogelijk is hun familie degelijk te ondersteunen met hun wedde.

De voorstellen worden gedaan door een commissie, samengesteld door een reeks ambtenaren, onder voorzitterschap van de heer secretaris-generaal. De steunverlening overschrijdt nooit 5,000 frank en wordt slechts toegestaan in zeer bijzondere omstandigheden, onoverkomelijk voor belanghebbenden.

6^e VRAAG.

Worden de nieuwe eenzelvigheidskaarten weldra uitgereikt ?

ANTWOORD.

Het Ministerie van Binnenlandse Zaken heeft de gemeenten niet te veel werk willen opleggen zolang men nog bezig was met de ravitaillering, met de volkstelling en met de voorbereiding van de verkiezingslijsten.

Nu dat alles van de baan is, zal men weldra met de uitdeling van de eenzelvigheidskaarten beginnen.

7^e VRAAG.

Wat is de juiste bestemming van de post van 6,000 frank, voorzien voor de afstammelingen der strijders van 1830, en hoe komt het dat de uit dien hoofde uit te betalen som voor 1949 werd verhoogd ?

ANTWOORD.

Het krediet van 6,000 frank, uitgetrokken op artikel 22-4 van de begroting van het Ministerie van

RÉPONSE.

La législation ne permet pas aux Commissions d'Assistance publique de faire une distinction entre les citoyens, mais dans le cadre de l'assistance qui peut être accordée aux nécessiteux, les Commissions d'Assistance publique restent évidemment libres.

5^e QUESTION.

Que signifie dans le budget le crédit destiné à assister les fonctionnaires se trouvant dans une situation malheureuse ?

RÉPONSE.

A l'article 6 du budget, il est prévu un crédit de 235,000 francs et un autre de 100,000 francs pour l'assistance à des fonctionnaires.

Cette assistance est prévue pour le cas où des fonctionnaires se trouveraient dans une situation malheureuse et où il leur serait impossible de pourvoir décemment à la subsistance de leur famille à l'aide de leur traitement.

Les propositions sont faites par une commission composée d'une série de fonctionnaires, sous la présidence de M. le Secrétaire général. L'octroi de la subvention ne dépasse jamais 5,000 francs et n'a lieu que dans des circonstances très spéciales indépendantes de la volonté des intéressés.

6^e QUESTION.

Les nouvelles cartes d'identité seront-elles bientôt distribuées ?

RÉPONSE.

Le Ministère de l'Intérieur n'a pas voulu surcharger les communes aussi longtemps que celles-ci avaient encore à s'occuper du ravitaillement, du recensement de la population et de la préparation des listes électorales.

Maintenant que tout cela est liquidé, on pourra bientôt entamer la distribution des cartes d'identité.

7^e QUESTION.

A quoi correspond l'article de 6,000 francs pour les descendants de combattants de 1830, et comment se fait-il que la somme à payer de ce chef ait été majorée pour 1949 ?

RÉPONSE.

Le crédit de 6,000 francs, porté à l'article 22-4 du budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice

Binnenlandse Zaken voor het Dienstjaar 1949, moet de uitbetaling mogelijk maken van de hulp gelden die jaarlijks of uitzonderlijk worden uitgekeerd aan behoeftige kinderen van oudstrijders van 1830.

Dergelijk krediet komt sedert ettelijke jaren op de begroting voor.

Het werd trapsgewijze verminderd naar gelang de daling van het aantal gerechtigden, en is sedert 1944 vastgesteld op het hogervermeld bedrag van 6,000 frank.

De op dit krediet uitgekeerde hulp gelden beliepen 3,500 frank in 1947 en 3,000 frank in 1948.

Het behoud van het krediet voor 1949 op het bedrag van 6,000 frank moet toelaten, in voorkomend geval en gelet op de levensduurte, een verhoging toe te passen van 50 t.h. op de hulp gelden uit te keren aan de verkrijgers, die zeer bejaard zijn en in een moeilijke toestand verkeren.

Na die verhoging, zou de uitgave, voor 1949, 4,500 frank bedragen. Het saldo, zegge 1,500 frank, vormt een veiligheidsmarge die behouden zou moeten worden om hulp te kunnen verlenen aan een of ander van de zeldzame nog in leven zijnde kinderen der strijders van 1830 en die in een staat van behoefte zouden vervallen.

8° VHAAG.

Welk is het kader van het personeel in vaste- en tijdelijke dienst der provinciën Antwerpen, Luik en Brabant ?

ANTWOORD.

1949 doit permettre de liquider les secours versés annuellement, ou à titre exceptionnel, à des enfants nécessiteux d'anciens combattants de 1830.

Un crédit de l'espèce est prévu au budget depuis de nombreuses années.

Il a été réduit au fur et à mesure de la diminution du nombre des bénéficiaires, et est fixé depuis 1944 à la somme de 6,000 francs susvisée.

Les secours payés sur ce crédit se sont élevés à 3,500 francs en 1947 et à 3,000 francs en 1948.

Le maintien du crédit pour 1949 au montant de 6,000 francs doit permettre de majorer éventuellement de 50 %, eu égard au coût de la vie, les secours à verser aux bénéficiaires, qui sont des personnes très âgées se trouvant dans une situation difficile.

La dépense pour 1949 s'élèverait après cette majoration à 4,500 francs. Le solde du crédit, soit donc 1,500 francs, constitue une marge de sécurité qu'il convient de maintenir en vue de pouvoir secourir l'un ou l'autre des rares enfants de combattants de 1830 encore en vie qui viendraient à se trouver en état de besoin.

8° QUESTION.

Quel est le cadre du personnel définitif et temporaire des provinces d'Anvers, de Liège et de Brabant ?

RÉPONSE.

R A N G .	Vast kader. <i>Cadre permanent.</i>	Personeel. — <i>Personnel.</i>		G R A D E .
		In vast verband.	In tijdelijk verband.	
		<i>permanent.</i>	<i>temporaire.</i>	
<i>Antwerpen.</i>				
Directeur	1	—	—	Directeur.
Afdelingshoofd	4	6	—	Chef de division.
Bureelhoofd	8	10	—	Chef de bureau.
Bestuurssecretaris	3	—	—	Secrétaire d'administration.
Onderbureelhoofd	8	7	—	Sous-chef de bureau.
Redacteur	26	14	13	Rédacteur.
Steno-typist-secretaresse	1	—	—	Sténo-dactylographe-secrétaire.
Steno-typist	6	1	5	Sténo-dactylographe.
Klerk	28	5	23	Commis.
Typist	6	—	6	Dactylographe.
Bode	6	5	—	Messenger.
Bedienden	4	—	3	Zens de service.
<i>Anvers.</i>				

R A N G .	Vast kader. — <i>Cadre permanent.</i>	Personeel. — <i>Personnel.</i>		G R A D E .
		In vast verband.	In tijdelijk verband.	
		<i>permanent.</i>	<i>temporaire.</i>	
<i>Brabant.</i>				
Directeur	1	1	—	Directeur.
Afdelingshoofd	4	4	—	Chef de division.
Bureelhoofd	8	13 (1)	—	Chef de bureau.
Bestuurssecretaris	3	1	2	Secrétaire d'administration.
Onderbureelhoofd	8	8 (1)	—	Sous-chef de bureau.
Vertaler	1	—	—	Traducteur.
Klerk-vertaler	1	—	2	Commis-traducteur.
Redacteur	29	11	15	Rédacteur.
Steno-typist-secretaresse	1	1	—	Sténo-dactylographe-secrétaire.
Steno-typist	7	3	4	Sténo-dactylographe.
Klerk	29	4	24	Commis.
Typist	7	4	3	Dactylographe.
Bode	7	5	3	Messenger.
Bedienden	4	—	4	Gens de service.
<i>Luik.</i>				
Directeur	1	1	—	Directeur.
Afdelingshoofd	4	3	—	Chef de division.
Bureelhoofd	10	13	—	Chef de bureau.
Bestuurssecretaris	4	2	2	Secrétaire d'administration.
Onderbureelhoofd	10	7	—	Sous-chef de bureau.
Vertaler	2	2	—	Traducteur.
Klerk-vertaler	5	1 (2)	5	Commis-traducteur.
Redacteur	34	9	25	Rédacteur.
Steno-typist-secretaresse	1	—	—	Sténo-dactylographe-secrétaire.
Steno-typist	9	1	8	Sténo-dactylographe.
Klerk	31	10	21	Commis.
Typist	9	1	8	Dactylographe.
Bode	7	5	1	Messenger.
Bedienden	4	2	3	Gens de service.
<i>Lège.</i>				
Directeur	1	1	—	Directeur.
Afdelingshoofd	4	3	—	Chef de division.
Bureelhoofd	10	13	—	Chef de bureau.
Bestuurssecretaris	4	2	2	Secrétaire d'administration.
Onderbureelhoofd	10	7	—	Sous-chef de bureau.
Vertaler	2	2	—	Traducteur.
Klerk-vertaler	5	1 (2)	5	Commis-traducteur.
Redacteur	34	9	25	Rédacteur.
Steno-typist-secretaresse	1	—	—	Sténo-dactylographe-secrétaire.
Steno-typist	9	1	8	Sténo-dactylographe.
Klerk	31	10	21	Commis.
Typist	9	1	8	Dactylographe.
Bode	7	5	1	Messenger.
Bedienden	4	2	3	Gens de service.

(1) 1 bureelhoofd en 1 onderbureelhoofd zijn wegens ziekte in beschikbaarheid gesteld.

(2) Met verlof zonder wedde voor persoonlijke aangelegenheden.

Opmerkingen. — 1. In de bovenvermelde provinciale gouvernementen bestaan er geen tijdelijke diensten.

2. De overschrijding van het kader, wat sommige rangen betreft, vloeit voort uit de toepassing van de artikels 15 en volgende van het Regentsbesluit van 20 Juni 1946 : wegens de inkrimping van het kader, hetgeen bij de herziening in 1946 geschied is, werden de personeelsleden die binnen de grenzen van de nieuwe organieke-kaders niet een dienstbetrekking in overeenstemming met hun graad konden bekomen met een onmiddellijk lagere dienstbetrekking, met behoud van hun persoonlijke graad, belast.

(1) 1 chef de bureau et 1 sous-chef de bureau ont été mis en disponibilité pour cause de maladie.

(2) En congé sans traitement pour affaires personnelles.

Observations : 1. Dans les gouvernements provinciaux précités, il n'y a pas de services temporaires.

2. Le dépassement du cadre, en ce qui concerne certains grades, résulte de l'application des articles 15 et suivants de l'arrêté du Régent du 20 juin 1946 : en cas de limitation du cadre, ce qui a été effectué lors de la revision de 1946, les agents qui, dans les limites des nouveaux cadres organiques, ne pouvaient obtenir une fonction en conformité avec leur grade, se sont vu attribuer une fonction immédiatement inférieure, tout en conservant leur grade personnel.

9^e VRAAG.

Hoe komt het dat de gemeentelijke mandatarissen slechts na 25 jaar een eremedaille krijgen, terwijl voor andere bewezen diensten, o.m. het feit van voorzitter ener vereniging tot bevordering van de landbouw geweest te zijn, een ereteken wordt verleend?

ANTWOORD.

Na 25 jaar mogen de gemeentelijke mandatarissen voorgedragen worden voor het toekennen van de Burgerlijke Medaille voor dienstouderdom, ingesteld bij het koninklijk besluit van 21 Juli 1867.

Zij mogen bovendien voorgedragen worden voor een onderscheiding in de Nationale Orden na 15 jaar dienst zo zij burgemeester zijn en gedurende 5 jaar die functie uitoefenen; na 20 jaar zo zij schepene en na 25 jaar zo zij raadslid zijn.

Wat de onderscheidingen in de Nationale Orden aangaat, dient mijn departement zich te houden aan een door de Ministerraad in 1933 goedgekeurde regeling.

De graad van de voor te stellen onderscheiding wordt door die regeling bepaald naar gelang het bevolkingscijfer van de gemeenten der betrokken mandatarissen.

Anderzijds hoort het mijn departement niet, tussen te komen bij het toekennen van eretekens aan de voorzitters van verenigingen tot bevordering van de landbouw.

Terzake is enkel het Departement van Landbouw bevoegd.

XII. — AANNEMING VAN DE BEGROTING.

De begroting werd door de Commissie aangenomen met 6 stemmen tegen 3.

De Verslaggever,
F. HERMANS.

De Voorzitter,
F. VAN CAUWELAERT.

9^e QUESTION.

Comment se fait-il que les mandataires communaux ne reçoivent une médaille honorifique qu'après 25 ans, alors que pour d'autres services rendus, notamment le fait d'avoir présidé une association pour l'encouragement de l'agriculture, une décoration est accordée?

RÉPONSE.

Après 25 ans, les mandataires communaux peuvent être proposés pour l'attribution de la Médaille civique d'ancienneté créée par l'arrêté royal du 21 juillet 1867.

Ils peuvent en outre être proposés pour une distinction dans les Ordres nationaux après 15 ans de service, s'ils sont bourgmestres et ont exercé ces fonctions pendant 5 ans; après 20 ans, s'ils sont échevins, et après 25 ans, s'ils sont conseillers.

En ce qui concerne les Ordres nationaux, mon Département doit s'en tenir à une réglementation approuvée en 1933 par le Conseil des Ministres.

Le degré de la distinction à conférer est déterminé par cette réglementation, selon le chiffre de la population de la commune des mandataires intéressés.

D'autre part, mon Département n'a pas à intervenir dans l'attribution de décorations aux présidents d'associations pour l'encouragement de l'agriculture.

Seul le Département de l'Agriculture est compétent en la matière.

XII. — VOTE DU BUDGET.

Le budget a été adopté par la Commission par six voix contre trois.

Le Rapporteur,
F. HERMANS.

Le Président,
F. VAN CAUWELAERT.